

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămît.

N<sup>o</sup> 36.

Vineri 15 (27) Februarie

1885.

BrașovŪ, 14 (26) Februarie 1885.

Cetitorilorŷ noștri le este cunoscutŷ cŷ se facŷ pregătiri pentru iubilaeul de o miă de ani ai apostolilorŷ Slavismului, Cirilŷ și Metodiŷ.

Mișcarea, care a pornitŷ din Austria și este condusă de Slavii catolici, a deșteptatŷ mari nedumeriri între Rușii ortodocși. Ei vedŷ întrînsa unŷ curentŷ de sine stătătorŷ, care sub egida sceptrului Habsburgilorŷ și sub aceea a Scaunului papalŷ tinde a uni pe Slavii apusenŷ într'o federațiune opusă Slavismului ortodocșu rusescŷ.

Cunoscemŷ direcțiunea politice slavo-file ce o face guvernulŷ de ađi din Austria, scimŷ cŷtŷ de multŷ s'a schimbatŷ atitudinea guvernului centralŷ imperialŷ fața cu poporele slave din Orientŷ, ne este asemenea cunoscută propaganda catolică ce se face în țerile ocupate, Bosnia și Herțegovina, și în cŷlătoria cea mai nouă a prințului nostru moștenitorŷ în Orientŷ vedemŷ unŷ nou semnŷ alŷ acelei politice, care are de scopŷ a atrage Austriei catolice simpatiile poporelorŷ creștine de pe peninsula balcanică.

În fața acestorŷ aparițiuni este de-o importanță deosebită enunțațiunea cea mai nouă a țiarului „Nord“ din Bruxela, care este scrisŷ în limba franceză și trece de organŷ alŷ ministrului de externe rusescŷ.

Eatŷ ce scrie acestă foia despre viitorŷ aniversare de o miă de ani a apostolilorŷ slavŷ Cirilŷ și Metodiŷ:

„Se apropiă iubilaeul de o miă de ani alŷ celorŷ doi apostoli ai Slavismului, Cirilŷ și Metodiŷ, din care cauză totă lumea slavă este agitată. Festivitatea se va ține, cum se țice în Velehrad (Moravia), cŷci celŷ din urmă din sŷnții numiți a fostŷ îngropatŷ, după cum spune tradițiunea, în acestŷ orașŷ. Ea va da prilegiu la manifestațiuni imposante și la unŷ peregrinațiu, la care vorŷ lua parte sute de mii de credincioși. Acestă mișcare însemnată va scote la lumină multe și diferite, ba chiar contradicătore tendențe și năsuințe și vedemŷ chiar cŷ la aceea serbare apare pe scenă unŷ nou factorŷ, cŷruia i s'a datŷ numele de „panslavismŷ latinescŷ sŷu austro-catolicŷ.“

„Acestŷ panslavismŷ nu e tocmai de eri altaeri, dŷr în anii din urmă a făcutŷ mari progresse. Parte mare a aventului, ce elŷ l'a luatŷ, este a se mulțumi unui prelatŷ forțe escentŷ și forțe zelosŷ, monseniorului Strossmayer, episcopulŷ de Diacovari, care l'a plŷntatŷ pe pământŷ croatŷ. Polonii din Austria s'au grăbitŷ de a se folosi de acestŷ mijlocŷ de acțiune pentru scopurile lorŷ personale.“

„Grăția acestei cooperări de stăruințe și sprijinului celŷ întâmpină acestŷ mijlocŷ de acțiune din partea sŷntului scaunŷ alŷ Romei, elŷ a produsŷ deja în lumea slavă unŷ curentŷ forțe marcatŷ și animatŷ printr'o impulsione continuă. Nu-i nici o mirare, cŷ la o rasă, la care religiunea și credința jŷcă unŷ așa mare rolŷ, particularitățile confesionale dau tuturorŷ lucrurilorŷ, cu cari vinŷ în atingere, unŷ timbru deosebitŷ, și faptulŷ acestei abateri a marelui curentŷ slavice nu pŷte apăre la prima vedere decătŷ ca unŷ faptŷ naturalŷ. Ba elŷ ar putŷ sŷ aibă și părțile sale bune. Redicarea și desvoltarea unui panslavismŷ catolicŷ și apusanŷ, strictŷ deosebitŷ de slavismulŷ rusescŷ și ortodocșu, ar trebŷ să aibă în adevărŷ efectulŷ de a nimici acele temeri — prefăcute sŷu sincere — cari deschidŷ din când în când perspectiva, cŷ tŷte fracțiunile rasei slave se vorŷ alătura la egemonia rusescă.“

a intereselorŷ generale ale rasei slave, nu vedemŷ unŷ mare inconvenientŷ în acea împrejurare, cŷ mișcarea despre care e vorba nasce în sŷnulŷ ei unŷ curentŷ marcatŷ, totuși ar fi regretabilŷ, dacă acestŷ curentŷ ar lua unŷ caracterŷ dușmănosŷ fața cu marele statŷ slavŷ, Rusia, și cu religiunea greco-ortodoxă, ce-o profesă maiortitatea precumpenitŷre a poporelorŷ slave. Însŷ tendința acestă ostilă tinde a se furișa în organizarea aniversarei dela Velehrad nu numai la stăruințele naționaliștilorŷ poloni cari se silesce din rŷputeri de a exploata acestă festivitate pentru scopurile și mânia lorŷ, ci și sub influința unorŷ anumite năsuințe ambițioase ale ultramontanilorŷ.“

„Incuragiăț prin atitudinea Vaticanului, care reclamă deja în modŷ oficialŷ, ca pe ai sŷei, pe sŷinții Cirilŷ și Metodiŷ, cunoscŷndŷ farmeculŷ, ce'lŷu esercăză ei asupra rasei slave, a cŷrei apostoli au fostŷ, matadorii panslavismului austro-catolicŷ nu țintescŷ la nimicŷ mai puținŷ, decătŷ de a-și reserva privilegiulŷ și monopolulŷ asupra acestorŷ nume adorate, eschidŷndŷ pe ortodocși și pe Ruși dela orice participare.

„Este o ciudată contradicere, chiar în aceea d'a se confisca aniversarea marilorŷ apostoli ai slavismului tocmai în favŷrea acelorŷ diitre Slavŷ, cari s'au depărtatŷ de învățăturile lorŷ și cari mai alesŷ au lăpădatŷ alfabetulŷ inventatŷ de sf. Cirilŷ pentru trebuințele Slavilorŷ și numitŷ cirilicŷ după numele lui, spre a primi alfabetulŷ latinescŷ. Ceea ce însŷ cade și mai greu în cumpenă, este închipuirea falsă, ce se nutrește cu zelŷ în unele sfere politice și clericale, cari arŷ voi sŷ readucă la sŷnulŷ papismului întrŷga biserică sŷu și numai o parte a bisericei ortodoxe, pe calea propagandei preoțescŷ ori și mirene.“

„Fără îndoială nu trebuie sŷ esagerămŷ și fără a pierde din vedere evoluțiunile panslavismului austro-catolicŷ, este de însemnată, sŷ judecămŷ cu sŷnge rece adevărata lui importanță. În totalŷ acestŷ panslavismŷ apare mai amenințătorŷ pentru maghiarismŷ și pentru germanismulŷ austriacŷ, decătŷ pentru Russia.“

„Acestă este impresiunea ce domnesce în Petersburg, cŷci chiar autoritățile de acolo nu parŷ a fi peste măsură iritate. de aceste uneltiri și de manifestațiunea dușmană, ce se pregătesce a o face în Velehradŷ. Guvernulŷ rusescŷ se mulțumesc a veghiă, ca acestă companiă sŷ nu producă nici o reacțiune în imperiu. Astfelŷ s'a vŷdŷtŷ silitŷ sŷ procedă cu asprime în contra episcopului din Vilna, monseniorulŷ Hryniewicki, a cŷruia provocătore atitudine devenise insuportabilă, internându-lŷ în fortăreța Iaroslav.“

## Proiectulŷ de reformă a camerei magnațilorŷ.

În șepința dela 23 Februarie n. a camerei deputilorŷ s'a primitŷ, cu 233 contra 157 voturi, proiectulŷ de reformă a camerei magnațilorŷ ca basă a dezbaterii speciale. Ședința a fostŷ forțe agitată, edificiulŷ parlamentarŷ încungiuratŷ de numeroși curioși, și numai câțiva preferiți au fostŷ lăsați pe galerii. În tribunele rezervate ale deputațiilorŷ sedŷu damele aristocrate în mare numărŷ, fiindŷ atente la cele ce se petreceu în sală. Chiar și galeria magnațilorŷ era ocupată de membrii camerei magnate. Celŷ dintŷiu vorbi Geza Onody aducŷndŷ propunerea antisemițilorŷ, dar abia fŷ ascultatŷ. După elŷ vorbi o oră și jumătate profesorulŷ Szilagy, cŷutândŷ a nimicŷ efectulŷ discursului lui Apponyi. Multe replici personale și observări au fostŷ în acestă ședință, așa cŷ președintele abia putŷ pași la punerea întrebărilorŷ. Din trei părți se cerŷ votarea prin apelulŷ nominalŷ și anume dela litera W. Wahrman votă celŷ dintŷiu și anume pentru proiectŷ. Când pronunță cuvântulŷ da, antisemiții strigară: »Naturalŷ, dŷr elŷ e jidovŷ!« Wahrman, făcŷndŷ unŷ glumețŷ complimentŷ cŷtră

ei, rŷspunse: »Da, jidovŷ suntŷ!« și eși din sală pe lângă băncile partidei liberale, care fi pregătiră o ovațiune prin strigări demonstrative de »Eljen.« Resultatulŷ votărei a fostŷ: din 452 deputați unguri și croați verificați, au votatŷ 233 pentru, 157 contra, 61 au absentatŷ, președintele se abținu dela votŷ. Dintre cei 40 de Croați au fostŷ 16 de față, cari fără excepțiune au votatŷ pentru trecerea proiectului în desbaterea specială. Toți deputații aristocrați, cari au fostŷ de față, au votatŷ pentru proiectŷ. Dintre deputații naționali, toți Sașii ardelenŷ și Vincențiu Babeșŷ au votatŷ contra, ér Sŷrbii și ceilalți Români pentru trecerea proiectului în desbaterea specială. Resultatulŷ se scia mai dinainte, e destulŷ de docilă maiortitatea d-lui Tisza.

## Procesulŷ de pressă din Aradŷ.

În numărulŷ de altaeri alŷ foiei nŷstre amŷ datŷ pe scurtŷ decursulŷ acestui procesŷ de pressă, arătândŷ motivulŷ care a adusŷ la ivelă acestŷ procesŷ. Credemŷ cŷ nu e rŷu sŷ cunoscemŷ unele amănunte din pertractare.

Acusatulŷ Tiszti a fostŷ actorŷ, ér în urmă redactorulŷ alŷ foiei »Aradi Hirlap.« În Aradŷ e așa de rŷu vŷdŷtŷ, încătŷ acușațiunea nici nu mai vrea sŷ între în amănuntele vieții private a acusatului. Principii n'are, fiindŷ mai nainte opoziționalŷ moderatŷ, Trecutulŷ nu e de natură a-lŷ îndreptăți sŷ judece faptele altora. (Publiculŷ aplaudă).

Acusatulŷ, deși recunŷște cŷ n'are simpatii la publiculŷ aradanŷ, totuși cere sŷ fie achitatŷ nu ca țiaristŷ, ci ca »bunŷ patriotŷ.« Încăpăținarea ce o arată în apărare îlŷ dejosesce și mai multŷ. Elŷ susține fără rușine, cŷ Ioanŷ Moldovanŷ e trădătorŷ de țeră ca toți aceea cari ținŷ de programa din Sibiu. (Șuerături în publicŷ, sromotŷ și mișcare).

Apărătorulŷ lui Tiszti țice cŷ sub regimulŷ lui Bach și Schmerling, Ionŷ Moldovanŷ lucră în contra Maghiarilorŷ, agita în contra lorŷ și-i batjocurea; când s'a datŷ ordinŷ sŷ fie închisŷ, elŷ a alergatŷ la Viena, de unde s'a întorsŷ cu unŷ »salvus conductus«; elŷ a adusŷ urări casei imperiale; — de aceea e vŷndătorŷ de țeră. După acestea apărătorulŷ își face quasi reclamă cŷ e unulŷ din cei mai mari »patrioți«, măcarŷ cŷ e sŷrbŷ. Amintescŷ apoi de procesulŷ »Tribunei«, le trage unŷ perdatŷ Sașilorŷ făcŷndu-i »nerecunoscătorŷ« și cere sŷ achite jurații pe acusatŷ, fiindcă e Maghiarŷ.

E curiosŷ verdictulŷ ce l'au datŷ jurații din Aradŷ. Ei au afirmatŷ cŷ e calumniă în articolŷ și insultă personală; cŷ Tiszti e autorulŷ articolului calomniosŷ și insultătorŷ, și deducŷ de aici cŷ acusatulŷ nu e vinovatŷ, ér d. Ionŷ Moldovanŷ e condamnatŷ sŷ plătescă 50 fl.

Nu este acestă o demonstrațiune în contra Românilorŷ și o nouă incuragiare de a ne insultă și mai de parte în modulŷ celŷ mai nedemnŷ foile fanatice unguresce? A dă prin noroiu totŷ ce nu e maghiarŷ, însemneză a fi »bunŷ patriotŷ maghiarŷ«, asta a doveditŷ o juriulŷ din Aradŷ.

## SCRILE ȚILEI.

În 20 Februarie n. s'a adusŷ în adunarea generală a congregațiunei comitatului Bistrița-Nășăudŷ apelulŷ reuniunei de maghiarisare din Clușiŷ. Adunarea a respinsŷ orice participare la lucrările reuniunei și apelulŷ s'a pusŷ ad acta. Comitetele supremŷ n'a vrutŷ la începutŷ să pună la votŷ propunerea de respingere a apelului, dar silitŷ de adunare a trebuitŷ s'o facă, mărturisindŷ însuși cŷ e în contra acelei reuniunei din principiu, fiindcă se turbură pacea dintre națiuni.

Notarulŷ Bărbosu din Ghirocŷ lângă Timișoră a fostŷ omorâtŷ de țeranŷ, fiindcă dispusesse să se vŷndă prin licitațiune pășunile comunale. Numitulŷ notarŷ era forțe nepopularŷ în satŷ și odată s'a și impușcatŷ asupra lui.

Cetimŷ în Luminătorulŷ: Sinodulŷ protopopescŷ alŷ tractului Timișorŷii s'a ținutŷ în luna

trecută în localitățile d-lui protopop. Deputații se prezentaseră aproape în număr complet, desbaterile au decurs în bună și frumoasă ordine. În raportul general s'a constatat cum că în agendele protopresbiterale și ale scaunului protopopescu nu este restanță, averile bisericilor sporesc, der comitetele totuși nu s'au grăbit să asigure prin intabulare pretensiunile bisericii. Numărul poporației de lege gr. or. ar fi sporit, încât privește relațiunea între cei născuți și cei morți, der a scăzut prin emigrarea omenilor săraci Școlile și instrucțiunea poporală s'au susținut în bună ordine, salariile învățătoresci în puține locuri sunt în restanță. Pe la ora 1 sinodul finindu-și agendele și-a încheiat ședința.

—0—

Diarul »Pozor« din Agram susține sus și tare, că hotărîrea deputaților croați din dieta ungară cu privire la reforma camerei magnaților învâlvă o nouă ciocnire între Ungaria și Croația. Opozițiunea va să se exploateze această greșală a partidei guvernamentale croate.

—0—

Diarul »Sloboda« din Agram, declară în numele Starcevicianilor, că nu primesc invitarea de a lua parte la serbarea apostolilor slavă Ciril și Metodiu în Velehrad, deoarece acesta serbare este îndreptată în contra Rusiei. Totodată numita foie condamnă năsuințele, care au de scop de a readuce pe ortodocși în sinul bisericii catolice. Din incidentul aniversării dela Velehrad, Sârbii din Croația să fi primită dela comitele Belcredi o provocare de a se reîntorcerăși la sinul bisericii-mame. Această provocare să fi provocată la unii risu, la alții indignațiune.

—0—

Cetim în »Voința Națională:« »D. ministru de război a luat o dispozițiune pentru care nu-lu putem îndestulă felicită și care denotă sollicitudinea ce d-sa are pentru toți acei bravi soldați care au servit țerei sub drapel. D-sa, după cât suntem informați, va prezenta Corpurilor legiuitoare un proiect de lege prin care se acordă sub-ofițerilor ce au servit în armată cu acest grad 12 ani, afară de prima de reangajare pentru 5 ani și pensiunea viageră, medalia »Virtutea Militară« pentru servicii, o proprietate fonciară rurală de 20 hectare în Dobrogea, precum și o casă, un caru, 2 boi și toate uneltele necesare la lucrarea pământului, cu îndatorirea de a nu avea dreptul a vinde seu înstrăina acest pământ.«

—0—

Dunărea este aproape curățită de ghiață. Diarele gălățene spun că la pornirea gheții s'au întâmplat săptămâna trecută mai multe accidente. Vineri s'a rupt șchela dela agenția franceză Fraissinet, lovind vaporul »Gladstone« și acesta vaporul »Linet.« Sâmbătă ghiața a luat vaporele »Aneta« și »Gladstone« și le-a dat peste vaporul »Linet« care, fiind legat, a putut opri pe celelalte de a fi luate de cursul apei.

—0—

»Intim-club« este numele unui cerc artistic-literar ce s'a creat în Bucuresci și care se compune din arhitecți, pictori, sculptori, literați, artiști dramatici, precum și din toți iubitorii de arte. Scopul acestui cerc este, după cum spune »Voința Națională,« de a contribui la răspândirea gustului frumóselor arte în țară și de a face cunoscute operele de artă ale tinerilor artiști români. Președinte de onoare al acestui cerc a fost proclamat în unanimitate marele nostru poet, Vasile Alexandri, iar președinte ordinar al cercului a fost ales cunoscutul iubitor de artă și protector al artiștilor d. dr. N. Calenderu. Pentru a-și ajunge scopul ce urmărește, cercul își propune a deschide peste câte-va zile o expozițiune de frumoase arte, în care tinerii și cunoscuții noștri artiști Mircea, Georgescu, Grantu, Mincu, Băicoianu, etc. își vor espune unele din operele lor necunoscute încă publicului. La această expozițiune se va pute admira tabloul »Vârful« cu dor, care a figurat în salonul din Paris și a atras asupra-i atențiunea publicului cunosător francesu. Apoi cercul va da și două concerte, din care unul în săptămâna mare, concertu religiosu, în care se va face numai musică religioasă, cu choruri, orgă, etc. Crearea acestui cerc ume un gol simțit de mult în societatea noastră și este menit a face ca artele la noi să fie mai apreciate și artiștii mai considerați decât sunt aș. Scopul acestui cerc fiindu nu se pôte mai nobil, îi urăm viață lungă și isbândă în toate întreprinderile sale.

—0—

Un nou diaru a apărut în Râmnicul-Sărat. Numele și l'a împrumutat dela orașul în care vede lumina; ca principii, comitetul ce-lu redactază spune că va profesă pe cele liberale. Ii urăm viață lungă.

### Persecuțiunile tinerilor români.

Recomandăm celor care mai au naivitatea a crede, că dându-și copii la școlele unguresci ca să învețe limba ungurescă îi fericesc, următorea corespondență:

Bala-mare, 22 Februaru 1885.

Domnule Redactor! Nu de mult cetărăm răspunsul lui Tisza datu Coronei: »La noi toate merg în regulă, poporele sunt mulțumite, numai unii agitatori singuratici care conspiră în contra unității statului facu gură, dar avem destulă putere de a nimici uneltirile lor.« Dar să mi se permită a arăta un exemplu, că e tocmai contrarul decum a dîsu ministrul. Tînerul I. L. absolut de VIII cl. gimn. recurge la înalta direcțiune de finanțe din S. m. pentru un loc vacantu de practicant la oficiul de contribuțiune din B.-m. unde-lu și denumesc direcțiunea, cu îndatorirea de a depune esamenul recerut pentru deregătorii perceptuali la 6 luni, — fără de care esamenul nu pôte nimene înainta, și până atunci nici lăfă nu capătă — unii, nu treb e comentariu. Inse cugețându acestu tîneru că o jumătate de anu nu e așa multu timp, că nici o carieră nu e mai scurtă ca acesta, apoi îndulcindu-lu d. perceptor etc. dela oficiu cu cuvinte de frumoasă speranță, s'a otăritu să ocupe dar postul acesta fără lăfă.

Sosind terminul esamenului prescriș se prezentă I. L. la direcțiune în S. m. simțindu-se și tînerul amintit destul de preparat. Esamenul se începe în orele a. m. și-lu ținu pân' la 3 ore p. m. dându-le totu răspunsuri nimerite, cu toate că unul voia mai tare decât altul să-lu incurce. (Comisiunea esaminătoare a constat din 5 membri asc.). Ne succedându-le scopul și perțendu-și acuma paciența respectivii suspendu pe 1 oră esamenul. Înțelegendu numitul tîneru intențiunea lor, nu mē miră că s'a clătinat în speranță. Trecendu timpul de 1 oră, se continuă tortura, pentru-ca tînerul să se vedă sēra respinsu cu acea consolare, că peste 2—3 luni ilu voru supune erăși la esamen și dinșii speră că îi va succede splendidu etc.

Nu peste multu timp primesc perceptoria din B. m. înștiințare în cauza esamenului lui I. L. practicant, care er mai capătă unu terminu de 6 luni până la depunerea esamenului din nou. Dar cum a petrecut cu multe necazuri o jumătate anu, cugeta el, va mai petrece o jumătate, căci paciența trebuie să aducă fructul mulțumitor.

Terminul alu 2-lea a fost luna lui Februaru a. c., — mai bine de unu anu întregu de când e în »mărețulu« serviciu de stat. — Tînerul amintit a făcut pașii pentru fixarea ținerei esamenului. În sensul statutelor, prima oră trebuie să se supună unei probe la deregătorii superiori din locu, unde servește unu practicant, apoi se face informarea îndatinată respective recomandarea către direcțiune. Tînerului i-a succedut această tentațiune peste seu barem după așteptare. D. perceptor Th. B. și d. controlor W. Zs., ambii Maghiari fanatici, capete mari, consultându-se la olaltă, că ce ar avé acuma de a face, ca să înmormenteze cariera unu »oláh,« — care unu anu le-a servit înzadar — ei au vorbitu astfel: Noi nu-ți recomandăm dta oficiu acesta, căci nu e de dta, pentru dta ar fi mai consultu să-ți alegi altă carieră, nu poseși limba patriei după cum se recere, probabil că făcendu din nou esamenul, er vei fi respinsu și faci spese zadarnice etc. E de notat că numai de 2 ori se pôte proba esamenul acesta.

Nu trebuie der nici aici comentariu pentru ce n'au voit nici a-lu lăsa să facă practicantul și a 2-a oră esamenul; de nu ar fi fostu densul aptu, atunci de sigur ilu lăsa să se prezenteze la esamen și-și rupă grumazii. Apoi ore nu posedă unu bărbat limba maghiară care a frecuentat 12 ani în școlele maghiare ca d. e. I. L.? Că și-lu a câștigat destulă pracsă, destertitate în lucrurile oficiose, dovedesce aceea, că din timp în timp, când era vr'unu locu vacantu în decursul anului — fiindu careva sēu denumit la altă deregătorie, seu în concediu, — densul a suplinitu totdeuna locul respectivilor, și totdeuna și-a condus oficiul îndreptat cu cea mai mare punctualitate, despre ce și densii mărturisesc în certificatele lor date lui I. L.

I. L. la staturile celor două capete fanatice a răspuns: ori ce va fi, eu voi proba, acuma după atata timp, deși nu va fi altă remunerațiune, barem voi avé diploma, să nu dîcă lumea că am fugit de esamen. Vețendu d-nii superiori că densul nu abdice de hotărîrea sa, i-au răspuns: Bine, noi te vom recomanda, te vom protegia.

După promisiune au și suscerut dar petițiunea lui I. L. prelângă informațiunea lor îndatinată.

Ce a conținut recomandațiunea lor se pôte deduce din răspunsul, care a sosit înderēt dela direcțiune, că d. I. L. practicant nefiind aptu pentru servirea la oficiul de dare prelângă totă diligența lui esemplară, se eliberă din serviciul de stat.

Acesta d. perceptor Th. i-o înmăneză pelângă unu

certificat, în care ilu laudă forte pentru serviciul punctuos de unu an și-i »urază din fundul inimei ferice și noroc pe cariera ce va începe«. If dîce unu »Adieu« ferbinte și mulțumită mare în numele tuturor conoficirilor. I. L. dar își luă rēmasu bun dela pânea statului, care totuși a avut norocire a o gustă ca soldat.

Nu înzadar dîce unu ministru ungurescu: »Aveți destulă putere de a nimici uneltirile lor«, adevă străduința Românilor de a se ferici în serviciile statului.

Dîce Latinul: »tentare non nocet.« Adevăr că din încercări învățăm forte multe, inse vai celui ce încercă a trăi aș în statul ungurescu!

O, multe, multe așu puté eneră asemenea și mai scandalose fapte. Ls

### Reuniunea de lectură a Românilor din Câmpia.

Din Câmpia, 22 Februar 1885.

Cu viuă bucură aducem la cunoscința onorabilu publicu românul zelul infocat și distinsa bună-voință cu care dela mic și până la mare, dela domn până la opincă, se vede a fi îmbrățișată idea înștiințării unei bibliotecii românesce — respective — reuniune de lectură în Câmpia. Deși tinerimea română din cauza timpului schimbăcios și de totu nesigur nu a putut aranja în decursul acestui carneval balul cu a căruia ocaziune era proiectată și constituirea unei comisiuni pentru formularea statutelor, lucrul inse nu a rēmasu mortu, căci cei ce dela început au fost pētrunși de mărirea acestei idei, astăzi lucră cu diligență constantă și neobosită la formarea acelor statute. Acuși vom avé bucură a vedé publicat în acestu prețios diaru proiectul acelor statute și toți cei ce voru consenți cu ele voru fi rugați a-și esprima consensul lor în scris plenipotențiind pre o anumită comisiune, care în numele tuturor Românilor din Câmpia să le înainteze înaltului guvern spre aprobare.

O mulțime din fii Câmpiei nu numai Români, ci chiar și streini. entusiasmați de mărirea și splendorea întreprinderii noastre, au început desu de timpuriu a contribui în bani oferte mărinoșe, din a căroră capitală reuniunea noastră va începe a-și arăta mănóșele sale fructe îndată ce va căpeta dorita aprobare.

Cel ce a primit aceste oferte își va da rațiociniul seu în terminul cel mai scurt.

Unu câmpen

### Societatea geografică română.

Marți sēra, scrie »V. Naț.«, s'a ținut a doua și ultima ședință a Societății geografice române, sub augusta președinții a M. S. Regelui. Ca și în sēra precedentă, tribunele Senatului erau pline de unu numeros publicu.

M. S. Regele, însoțit de adjutantul de serviciu, d. maioru Șomănescu, a sosit la orele 8<sup>1/2</sup> și a fost întâmpinat în capul scării de d. generalu Baruți, șeful casei militare a M. S. Regelui, er în vestibulul Senatului de d. generalu Manu, vice-președintele Societății și de d. G. I. Lahovari, secretar generalu, precum și de mai mulți membri din Societate, între care am observat pe dd. Socecă, dr. Grecescu, dr. Racoviceanu, St. Mihăilescu, profesor de sciințele naturale dela gimnasiul Lazăr, care au fost prezentați M. S. Regelui de d. generalu Manu și cu care augustul suveranu a binevoit a se întreținé câte-va momente.

Din ordinul M. S. s'a intervertit ordinea zilei și s'a datu cuvântul pe rendu d-lor conferențiar, iar cestiunile de administrațiune, care se aflau puse în primul rēnd la ordinea zilei au rēmasu a se rezolva între d. membri ai Societății la finele ședinței.

Astfel, mai înteu a luat cuvântul d. căpitan Vasiliu Năsturelu, din artileria, care a vorbit despre geografia căilor de comunicațiune în România, apoi d. G. I. Lahovari a întreținut auditorul cu o interesantă disertațiune asupra societății africane internaționale, cestiunea Congului și conferința dela Berlin, și, în fine, d. Anghel Demetrescu a tractat unu subiectu privitor la concepțiunea modernă a sciinței geografice.

D. D. Sturdza, ministru al instrucțiunii publice, a asistat și la această ședință. Intre ale persoane de distincțiune am observat pe d. G. Ghica, ministru plenipotențiar al țerei la Athena, I. Calenderu administratorele domeniilor Coronei, G. Filitis procuror general la înalta Curte de Casațiune, Em. Grădișteanu, președintele înaltei Curți de Compturi, Racoviță, membru la aceeași Curte, Gr. Cozadini, deputat, C. Esarhu, D. Gusti, senator, ingineru Frunză, Gr. Lahovari, membru la înalta Curte de Casațiune, Al. N. Lahovari, colonel Greceanu, adjutant al M. S. Regelui, colonel-adjutant Al. Candiano-Popescu, locotenent-colonel Romulus Magheru, maioru Vlădoianu și mai mulți militari superiori și inferiori.



### Situațiunea economică a Americii.

Până acuma am cutrierat Europa, Asia, Africa și Australia și am adus sciri și bune și rele pin aceste continente. Dér mai cu sémă am urmărit și vom urmări toate mișcările, schimbările ce se fac în Europa pentru că în prima liniă ne interesează Europa, care a dat tonul pe totu globul terestru și încă va mai domni multu timp peste celelalte continente.

Dintre toate continentele numai America s'a ridicat în toate privințele, atât de grozav încât amenință Europa cu cutropire economică din care cauză unele state europene caută încă de pe acuma a lua măsuri proflactice în contra inundațiilor economice americane.

Astăzi ne vom ocupa cu America, care ne face cea mai mare concurență pe piețele europene cu grânele, cu cărnurile sale de vită și de porc, care le importă în cantități enorme în tota Europa occidentală și centrală. În privința acesta aflăm nise interesante deslușiri într-o corespondență din New-York din America nordică, publicată de „Herm. Zeitung,” care ne dă o iconă clară și lămurită, despre situațiunea economică, ce domnesce în America. Corespondentul arată, că America a produs atâtea bucate de nu mai știu ca pământul ce se face cu ele. Eată această importantă corespondență:

»Când se duce un an este datină și obicei, ca să arunce omul o privire asupra lui, să tragă bilanțul între noroc și nenoroc, între speranțele împlinite și neîmplinite. În depeșile, care sosiră aici din Berlin, Viena, Londra, Paris și din alte cetăți, puteai ceti că în revistele anuale ale țărilor conducătoare europene domnea un ton foarte posomorțit, și întunecat și că Europa peste tot nu era tocmai vioasă, în unele locuri, anume în Viena, deprimată ba aproape desperată. Se pare că și cum la finea anului totu pământul ar fi fost supărat și ca ploaie, căci și la noi articulele de fond dela anul nou erau cu totul desperate, pline de Erimiadele cele mai triste și partea cea mai mare a societății era cuprinsă la finea anului vechiu de un sentiment apăsător și îngrijitor, așa că veselia obișnuită la anul nou nu se mai vedea; oamenii se sileau să-și facă bucuria și veselia și să alunge tristețea ce-i cuprinsese. Negreșit față cu situațiunea cea rea economică din Europa noi am pute avea o mângâiere, că mai avem soți în nenorocire, dar abstrăgându dela aceea, că o astfel de mângâiere n'ar avea mare preț pentru noi, totuși timpurile noastre cele rele nu le putem asemăna cu cele europene. Causa și desvoltarea crizei economice este la noi cu totul alta, decât dincolo, și de aceea și calculațiunile despre durerea crizei se basază la noi cu totul pe alte relațiuni. Mai înteu caută să constatez, că momentan situațiunea economică este atata de rea cum n'a fost de mulți ani. Pretutindenea se aude despre reduciunea plăților, de închiderea fabricilor, de falimente, de incendii accidentale în localuri, de omeni fără de lucru, cari astăzi sunt foarte mulți. Aici în Newyork numărul lucrătorilor cari n'au de lucru se urcă la 70,600 și acest număr nu este exagerat. Cu timpul acesta alu nevoii celei grele stă fapta într-o contradicțiune flagrantă că anul trecut a fost pentru țera noastră un an foarte binecuvântat și norocos. Abstrăgându dela aceea, că noi am fost cruțați în anul trecut mai de totu de epidemii, de nenorociri, catastrofe elementare, de care lumea veche a fost tare cercată și a suferit mari pagube, a fost recolta în toate productele foarte mănăsă. Din nici o parte n'a venit scirea, că ar fi fost recolta rea, și rapoartele cele foarte favorabile se întind peste tota țera și peste toate productele. Dar țargul este foarte slab și toate afacerile, toate ramurile economice și industriale suferu prin aceea.

»Causa acestui contrast fulminant trebuie căutat într'aceea, că în anii din urmă ne-au mersu prea bine, sau că noi am trăit în credință, că suntemu foarte bogăți. În această părere deșartă am lucratu prea multu, am produsu prea multu, am sémănatu prea multu și am speculatu prea multu. În mijlocul bogăției noastre reale ne-a lovit trăsnetul, producțiunea prea multă și speculațiunea prea mare a trebuit în urmă să ne aducă la stagnațiune și la regresare, și acesta a produsu criza în care ne aflăm momentan. Judecându situațiunea noastră nu trebuie perdatu din vedere faptul, că cu tota criza noi totuși încă suntemu foarte bogăți și este evidentu, că criza nu este periculoasă, ci ea pe cale naturală se va complana. Țera noastră este în faptă foarte bogată, noi încă avem pe lângă toate crizele economice în forțele neîntrebuinate ale țării noastre unu fond de rezervă și tocmai pe această basă solidă, care nu se află în țările lumii vechi, se desvoltă o echilibrare multu mai repede și mai sănătăsă ca în Europa. Omenii, cari față cu situațiunea cea rea momentană zugrăvesc într'unu paroxismu pesimistu viitorul țării noastre de coloru posomorite, facu acestei țări nedreptu, că perplexitățile noastre sunt numai trecătoare și noi în scurtu timpu eră vomu apuca pe vogașul adevăratu. Cu relațiunile noastre politice nu putem face negreșit paradă, dar pentru aceea totuși putem să fimu mulțamiți cu si-

tuatiunea noastră politică momentană. Staturile unite au luptat o luptă cumplită politică, care s'a terminat cu o schimbare totală a mașinării guvernamentale de până aci. Partida guvernătoare, care a statu 24 de ani la cârma statului, a fostu răsturnată, și partida contrară peste o lună va primi moștenirea partidei bătute. Lupta a fostu inversunată și partidele n'au fostu nici de cătu alegătoare în întrebuințarea mijlocelor. N'a fostu numai o luptă inversunată, ci în același timp și urită și grețosă, dar după ce a trecut lupta și s'a decisu lucrul, poporul s'a supus cu o liniște admirabilă și a primitu situațiunea creată.

### SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz Trans.”)

**Berlin, 26 Februaru.** — Președintele guvernului din Breslau a interzis importarea porcilor din Austro-Ungaria, pentru ca să se împedecă introducerea bólei de gură și de unghii.

**Viena, 26 Februaru.** — Regina a plecatu eri la amăgi la Amsterdam.

**Ragusa, 26 Februaru.** — Părechea principiară de coronă a sositu pe Yachtul „Miramare” în Lacroma. Orașul e împodobit srbătoresce. Bucuria pentru înalta vizită este mare.

**Bruxela, 26 Februaru.** — Alți 3000 de lucrători în minele de cărbuni au încetat a mai lucra. Numărul greviștilor este acum de 9000.

**Paris, 26 Februaru.** — Camera a primitu cu 316 contra 175 voturi sporul la taxa vamală pe cereale.

### Avisu pentru învățătorii români din Selagiu.

Spre incurajarea și ajutorarea învățătorilor români Selagieni prin aceste se escrie concursu la două premii.

Premiul I. o vacă cu vitelul.

Premiul II. 4 oi cu miei seu o scrôfă cu 5 purcei.

Aceste premii se voru conferi și, cu ocaziunea adunării generale a despărțământului, ce se va ține în Augustu a. c. cu solenitate se voru distribui celor doi învățătorii români Selagieni, cari combinându toate studiile obligate în școlile populare, la esamenele de primăveră voru pute arăta mai mare progresu cu școlarii.

Cei ce ar dori a competi la aceste premii au a se însinua la biroul despărțământului celu multu până în 20 Aprilie a. c. st. n.

Din ședința comitetului despărțământului XI (Selagianu) alu Asociațiunei transilvane pentru literatura și cultura poporului român, ținută în Șimleu la 10 Fauru 1885.

Alimpu Barbolovic,  
directorul desp. XI.

Andrei Cosma,  
actuarul desp. XI.

### DIVERSE.

**Judecatori și avocați.** — Nunta și crășma. — Citim în „Noua revistă” din Iași: Nimicu mai frumosu, dar în același timp și mai jalnicu, n'a fostu decât unu fapt petrecutu ziua în n'amăga mare, sub ochii parchetului și a tuturor celor ce s'au întemplat a fi față: Unu avocat de cei înscriși pe timpul alegerilor la fabrica din Băcău, numitu Sc. T., se angajeză a face nise acte de căsătorii unor muncitori sracl și fără sciință de carte. Le promisese — se dice — că Joia cealaltă, potu să se cunune, căci actele voru fi gata. (În România e căsătoria civilă). Bieții omeni pregătescu totul, tocmescu lăutari, facu pregătiri pentru masa cea mare, mirésa își așeză betela, mirele fionculu de cordele, și cu vătășei și druste, nunta plécă la primăria să se cununa. Mare le fu mirarea când li se spuse la primărie că nu au acte, și prin urmare, nu se potu cununa. Plécă mirele, mirésa după el și după dênșii tota nunta, și cu toții alérgă dreptu la judecătoria ocolului I ca să caute pe avocatul în cestiune, dar nu'l găsescu. Acolo încep a se jălui că l'au tomitu să le facă hârtiele, au pus sarmalele la focu, au dat doi franci arvană la lăutari și au să mai dea încă unu restu de doi franci avocatului care însu nu le-a făcutu hârtiele. Nimeni însu nu le putu face dreptatea ce o așteptau. Nunta o ia pe josu de a dreptulu la procuror, unde și îndreptă jalba lor. Dar legea e ciudată și li se spuse să facă procesu în despăgubiri. Ce despăgubiri?! Nu le trebuiau lor astfelu de lucruri. Ei voiau cu ori ce preț să se cunune. Biata mirésa și pune pôlele în brau — căci era cam glod — și se pune cu mirele să urmărescă pe avocat. Gurile rele dicu că, deși era cam de vreme, avocatul se adăpostise cu judecătorul într'o crășmă pentru a și mai alina suferințele, căci de! nu fie cu banat, moșu Kiriak caută să iasă mai de vreme dela judecătoria și se duce când cu unulu, când cu altulu de și alina suferințele. Ciudat

lucru să veți unu avocat cinstind într'o crășmă cu unu judecător, ziua n'amăga mare. Dar se dice c'acești judecător, totu de necazu, alunecă prin locuri și mai scărboșe încă. Ori cum fie, acesta nu i tocmai șpre folosul țargului și impričinaților.

**Unu ministru cunoscutu.** — „Bud. Tagbl.” comunică, din parte bine informată, următorea istorioră: Deunăzi ministrul comunicațiunii br. Kemény vizită biurourile în oficiul postal și se opri înaintea unei charte a țării. „A fostu bine”, dice elu cătră cei ce-lu însoțiau, „că ați aternat aci această chartă, căci acesta e una din acele charte, ce am pus eu să se facă și pe care stațiunile mici postale sunt însemnate cu simple liniuțe.” Cei ce-lu însoțiau încep a ride. Unu funcționar postal mai ténér nu și putu stăpâni gura și răspunde: „Dar, Escelență, astea sunt stațiuni telegrafice, ér nu postale!” Br. Kemény zimbi modestu și se uită lungu la ténérul funcționar.

**La nevoia și ministru.** — În zilele acestea unu domn a fostu numitu, la o direcțiune de căi ferate, într'unu postu mai înalt, ce-lu obțin prin protecțiune. Curéndu dupa numirea sa, se afla într'o sëră în societatea mai multor cunoscuți, cari îl felicită pentru noua funcțiune. Unu amic ilu luă la o parte și-lu întrebă: „Dar, scumpe amice, între noi fie dîșu, cum ai pututu primi unu astfelu de postu, când tu nu te pricepi de loc să-lu conduci?” — „Ce, trebuie doră să trăsescu; mă aflam într'o situațiune atatu de miserabilă, încatu a și fi primitu și postul de ministru-președinte.”

**Postele și telegrafele în Europa.** — După datele statistice pentru anul 1883 numărul tuturor oficiilor postale din Europa a fostu de 655,000; (din care posta germană 11,545), numărul cutiilor 125,000, stațiunil telegrafice 41,500. Personalul a fostu compus din 356,000 persoane. Postele Europei au adus unu venit bugetar de 763 milioane, avéndu cheltuel de 639 milioane și decî unu escedent de 123 milioane mărci. Postele au avut să espedieze 7917 milioane scrisori de totu felulu și pachete (între care posta germană 1566 milioane) și anume 3683 milioane epistole, 546 milioane cărți postale, 1041 milioane imprimate, hârtii de afaceri, probe de mărfuri și 1662 milioane diare. Numărul tuturor telegramelor espediate în Europa a fostu de 17 milioane.

**Viața lungă.** — Unu țiaru din Lipsca, „Leipziger Tageblatt”, anunță că unu arendaș german, d. Sennewald a muritu la Eunsnigt, aproape de Zerbatt (Sacsonia) în etate de 109 ani. Elu lasă cinc copii, două-șeci și șapte nepoți și patru-șeci și cinc strănepoți. Unulu din fiii săi are 82 dn ani și celu mai mare din nepoții acestuia e de 24 ani. Sennewald n'a fostu niciodată bolnav.

**Tramvaiul electricu funcționeză în strada Legii în Bruxelles.** E foarte ciudată cutia aceea care merge singură. La tramvaiulu cu vaporu, locomotiva dădea orecare aparență de cald... Dar acum, nimic; e ceva nostim de vâqutu.

**O convorbire cu Osman Digma.** — Țiarul arabu „Nusreet” vorbește despre o convorbire ce unu neguțătoru arabu, venind din El-Damar, a avut cu Osman-Digma. — Am întrebatu pe Osman-Digma, dice acestu neguțător, care este adevăratul scopu ce urmăresce Mahdiulu? — D'a împedeca pe creștini, răspunde Osman-Digma rîdéndu, d'a se scaldă în Nil, adică că intențiunea lui este d'a pune tota valea fluviului sub autoritatea musulmană. — Dér, adăoga în urmă neguțătorulu. cređi că padișahulu are să stea nepăsătoru la cucerirea Egiptului și a Sudanului? — Nu știu ce voiesce să facă padișahulu, răspunde Osman Digma, dér ceea ce potu să afirmu este că Mahdiulu, îndată ce va ajunge la Cair. va trâmite mesageri la Constantinople pentru a invită pe Sultanu a se alia cu dênșulu în contra necredincioșilor.

### Convocare.

Subsemnații venim prin acesta cu tota onorea a convocă pe tota inteligența română de ambe confesiunile din ținuturile noastre, la conferința ce se va ține în sala școlii gr. cat. din Chiachi-Gărbău la 7 Aprilu st. n. a. c.

Obiectele ce se voru pertractă sunt:

- 1) Constituirea în comitetu filialu de primire pentru despărțământulu alu XII. alu „Asociațiunei Transilvane” ce și va ține adunarea sa generală aici în 1 Augustu a. c.
- 2) Alegerea unui președinte, vice-președinte, secretar și Cassar.
- 3) Alte inevitabile.

Sperăm la covenirea câtu mai multora.

Chiachi-Gărbău la 17 Februaru 1885.

Ioan Hăteganu,  
v. protopop gr. cat.

Ioan Șandor,  
jude com. și curator prim.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurelu Mureșianu

**Cursul la bursa de Viena**  
din 25 Februarie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.50	Bonuri croato-slavone	102.—
Rentă de hârtie 5%	94.15	Despăgubire p. dijma de vină ung.	—
Imprumutul căilor ferate ungare	147.25	Imprumutul cu premiu ung.	118.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-ma emisiune)	99.—	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	118.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune)	121.75	Renta de hârtie austriacă	83.55
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune)	109.20	Renta de arg. austr.	84.05
Bonuri rurale ungare	103.—	Renta de aur austr.	107.20
Bonuri cu cl. de sortare	102.50	Losurile din 1860	138.40
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	104.50	Acțiunile băncii austro-ungare	866.—
Bonuri cu cl. de sortare	102.—	Act. băncii de credit ung.	315.50
Bonuri rurale transilvane	102.60	Act. băncii de credit austr.	305.70
		Argintul — Galbin împărătesc	5.81
		Napoleon-d'ori	9.80 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.55
		Londra 10 Livres sterlinge	124.30

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 12 Februarie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	91	—
Renta rom. amort. (5%)	93 1/2	—
convert. (6%)	90 1/2	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32	—
Credit fonc. rural (7%)	99 7/8	—
" " (5%)	87	—
" " urban (7%)	97 1/2	—
" " (6%)	92 1/2	—
" " (5%)	84 3/4	—
Banca națională a României	1200	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	300	—
" " Națională	240	—
Aur	10 1/4 %	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

**Cursul pieței Brașov**  
din 26 Februarie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.92	Vënd.	8.95
Argint românesc		8.70		8.75
Napoleon-d'ori		9.78		9.80
Lire turcesc		10.98		11.—
Imperial		9.98		10.—
Galben		5.70		5.76
Scrisurile fonc. » Albina		100.50		101.—
Ruble Rusesce		129.—		130.—
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

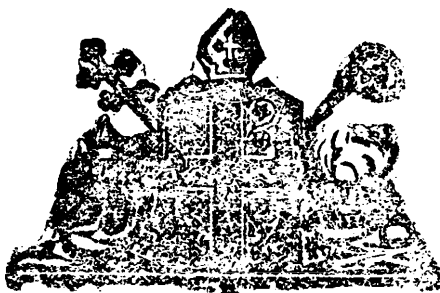
Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

**Zambach și Gavora**

Fabrică de vestminte și recuise bisericesc de rită latină și grecă

în Budapesta, strada Vațului, Văci uteza Nr. 17.

Falonă séu Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapuri. Tote felurile de stéguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covoră pe



altariu, potiruri, Pietohlebnica, cădelnițe, Pacificală, candelă de altar, policandre pentru biserică, Ripide, Chivot, cărți de Evangeliă etc.

Comandă se efectuează prompt. — Obiectele, care nu vor conveni, se vor schimba cu altele.



**Plastru pentru turiști**

ală lui

**L. Luser.**

Un mijloc sigur și foarte eficace in contra ochiurilor de găină tari (bătăturilor), așa numita piele tare pe talpa piciorului, in contra negellor și a tuturor asprimelor pielii. Efectul se garantează. Prețul unei cutii 60 cr. v. a. Cu poșta 10 cr. mai mult.

Depozitul principal:

L. Schwenk's, Apotheke in Meidling bei WIEN.

Se poate căpeta și prin farmacii. Este veritabil numai dacă avisul de întrebare precum și fiecare plastru poartă marca fabricii și subscierea de mai sus; de aceea se se cără întodeuna espresu: Plastru pentru Turiști de L. Luser. — Depozit in Brașov la: d. I. Hornung, farmacist. 2—6

In casa din STRADA SCHEILORU Nr. 107 este de inchiriat o locuință frumoasă, conștând din 4 odăi mari cu dependințele sale, și care se poate îndată ocupa. Informațiuni speciale dă proprietarul, care locuiește in aceeași casă.

**Mersul trenurilor**

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta			Budapesta-Arad-Teiuș.		
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus
Bucuresc	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vintul de jos	4.04	11.09	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20		Orăștia	5.02	12.13	4.00	6.20
Apatia	3.03	7.41	7.07	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25		Simeria (Piski)	5.44	1.22	4.16	6.39
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—		Deva	6.05	1.48	4.47	7.19
Homorod	3.51	8.53	8.51	Mező-Telegd	4.40	9.59	—		Branicica	6.34	2.21	5.02	7.39
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	Rév	5.02	10.28	3.56		Ilia	7.01	2.54	5.25	8.11
Sighisora	5.11	10.55	11.56	Bratca	5.46	11.41	4.31		Gurasada	7.15	3.09	5.57	8.49
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	Bucia	6.09	12.15	—		Zam	7.49	3.48	6.18	9.18
Mediaș	6.00	12.11	1.23	Ciucia	6.28	12.48	—		Soborșin	8.32	4.37	7.11	10.27
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	Huedin	6.52	1.48	5.28		Bérvova	9.19	5.30	7.48	11.18
Micăsasa	—	12.54	2.27	Stana	7.32	3.21	6.01		Zam	9.40	5.58	8.22	11.57
Blașu	7.02	1.29	3.06	Cluj	7.51	3.54	—		Radna-Lipova	10.16	6.38	8.40	12.27
Crăciunel	—	1.45	3.22	Apahida	8.12	4.34	—		Pauliș	10.32	6.56	9.02	12.57
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Ghiris	8.24	4.52	—		Gyorok	10.48	7.15	9.32	1.45
Aiud	7.55	2.48	4.44	Ghirbeu	8.38	5.11	—		Simeria (Piski)	11.17	7.48	10.12	2.58
Vintul de sus	—	3.12	5.10	Nedeșdu	8.57	5.40	7.08		Orăștia	12.32	8.05	10.47	3.46
Uiora	—	3.19	5.19	Cluj	9.23	6.00	7.18		Șibot	12.00	8.45	11.14	4.20
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Apahida	9.50	6.29	—		Vintul de jos	4.09	2.10	11.46	5.06
Ghiris	8.48	4.10	6.38	Ghiris	11.15	8.14	8.29		Alba-Iulia	7.44	6.40	12.21	6.15
Apahida	—	5.39	8.51	Cucerdea	12.04	9.49	8.53		Teiuș	6.20	—	12.53	7.00
Cluj	10.08	5.59	9.18	Uiora	12.12	9.58	—						
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	Vintul de sus	12.19	10.07	—						
Ghirbeu	—	6.54	8.34	Aiud	12.45	10.42	9.17						
Aghirish	—	7.10	8.59	Teiuș	1.15	11.32	9.40						
Stana	—	7.25	9.35	Crăciunel	1.44	12.03	—						
Huedin	11.33	8.11	11.04	Blașu	2.00	12.24	10.12						
Ciucia	12.06	8.52	12.17	Micăsasa	2.34	12.43	—						
Bucia	—	9.11	12.47	Copsa mică	2.52	1.22	10.45						
Bratca	—	9.29	1.21	Mediaș	3.27	2.24	11.07						
Rév	12.25	9.52	2.05	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29						
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	Sighisora	4.50	4.17	12.15						
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30						
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	Homorod	6.47	7.07	1.32						
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04						
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Apatia	8.09	8.46	2.24						
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Feldiara	8.41	9.20	2.44						
Buda-pesta	7.30	7.44	6.40	Brașov	9.20	10.15	3.15						
Viena	2.00	6.20	2.00	Timiș	—	6.00	3.25						
				Predeal	—	6.57	4.03						
				Bucuresc	—	7.32	4.28						
							10.25						

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile groșe.